١٢٨٤ كانون ثانى ٦ — دفعه ١٠٤٢

تقويم وقايع

جريدهٔ رسميهٔ دولت عليهٔ عثمانيه

متفرق صاتيلان محللر
سلطان بايزيد وشهزاده
وكوپرى باشى ايله
طوپخانه ده واقع
قرائتخانه لر

ابونه محللرى
درسعادتده كلخانه ده
واقع مطبعهٔ عامره
ولايتلرده محاسبه جيلر
ايله مال مديرلرى

سنه لكى ١٥٠ غروش ✻ هيئت تحريريه ومركز اداره مطبوعات قلمنده در ✻ ١٢٨٥ شوال ٥ بازارايرتسى برنسخه سى ٢٠ پاره

خلاصه

قسم رسمى

جناب تقليب فرماى اعصار وازمان ولى نعمت بيمنتز پادشاه عدالت عنوان افندمز حضرتلرينى ماتعاقب الدوران آرايش ديهيم خلافت وشوكت ونيجه اعياد شريفه نك ادراكيله وجود عالمسعود ملوكانه لرينى محفوظ كنجينهٔ عافيت بيورسون اشبو عيد سعيد فطرده عادت ديرين محاسن قرين سلطنت سنيه دن اولديغى اوزره مكمل الاى والا ايله سلطان احمد جامع انوار لامعنده ايفاى صلوة بيورلدقدنصكره چونكه شمدى يه قدر معايدهٔ همايون رسم عاليسى باب السعادة العليه پيشكاهنده اجرا بيورلديغى حالده مجرد هركس واحوالده مشهود عيون افتخار بندكان اولان علو همت جناب پادشاهينك يكى برأثرى وصنوف بندكان صداقت شعار ملوكانه لرى حقلرنده تسويغ وشايان بيورلمقده اولان الطاف بى نفاد حضرت شهرياريلرينك بردليل بهترى اولمق اوزره امر معايده نك بشكطاش ساحلسراى همايونلرنده كائن ديوانخانهٔ عاليده اجراسنه اولجه امر وفرمان محاسن عنوان تاجدارى اصابت افزاى سنوح وصدور اولمغين بالجمله وكلاى فخام حضراتيله داخل رسم معايده اولان مأمورين كرام سراى همايون مذكورده اجتماع ايلدكلرى حالده شايان بيوريلان مساعدهٔ جليلهٔ ملوكانه موجبنجه رسم عالئ مذكور فوق الغايه برصورت مستحسنه ده اجرا بيورلمشدر .

توجيهات

طونه ولايتى والى معاونلكى رتبهٔ اولى صنف ثانيسيله شوراى دولت برنجى صنف معاونلرندن سعادتلو رائف افندى يه

شوراى دولت معاونلكى ملازملرندن عزتلو بسيم افندى يه كريد ولايتى مكتوبجيسى سعادتلو صادق افندى يه رتبهٔ اولى صنف ثانيسى توجيه بيورلمشدر

قسم غير رسمى

مواد داخليه

(تبعهٔ يونانيه مصالحى قوميسيونى)

مؤخرا اعلان اولنديغى وجهله درسعادت وبلاد ثلثه ده قالملرينه مساعده اولنه جق وكيده جك يونانيلريدنده بولنوب لدى الحاجه ابراز اولنمق اوزره اومقوله لريدلرينه يونان قوميسيونى طرفندن اقامت وعزيمت تذكره سى ناميله مطبوع ورقهٔ مخصوصه ويريله جكندن يونانيلك ادعاسنده اولنلرك تابعيتنه دائر يدلرنده بولنان اوراقيله قوميسيون مذكوره كلمه لرى لازم كلديكى اعلان اولنور

عصر معارف حصر حضرت پادشاهيده آن بآن جلوه نماى مراياى حصول اولان آثار مدنيت وترقياتك جملهٔ جميله سندن اوله رق امور مهمهٔ ملكيه ده استخدام اولنه جق مأمورينك مخرجى اولمق اوزره بوندن ايكى سنه مقدم بوسنه ولايت جليله سنده كشادينه ارادهٔ سنيه بى دريغ وارزان بيوريلان مكتب ملكيه يه اقلام ولايت كتبه سندن دوام ايدن اوتوز نفر قدر افنديلرك اول وقتدن شمدى يه قدر على التوالى اكتساب معارفه صرف مجهود ايلملرينه مبنى خواجه لرى بولنان وجمله سى مأمورين ولايتدن اولان ذواتك ومكتب مذكور مديرى رفعتلو عبدالله افنديننك آثار اقدامات ومساعئ مخصوصه لرى اولمق اوزره فتواى شريف وفارسى وتاريخ وعلم انشا وعلم حساب وجغرافيا فنلرى ايله بوشناقجه دن كچن سنه دخى برامتحان ويردكلرى جهتله بوسنه برنجى صنفده بولنان وايكى سنه دوام ايليان افنديلردن مكتب مذكورك نظامنامه سى موجبنجه طقوز نفر افندى يه شهادتنامه اعطاسى تصويب ايدلرك شهر شعبان شريفك يكرمى سكزنجى جمعه ايرتسى كونى والئ ولايت دولتلو پاشا حضرتلرى وولايت عموم فرقهٔ عسكريه سى قومندانى فريق سعادتلو اسعد پاشا حضراتيله سائر امراى عسكريه ومأمورين ملكيه ومعتبران واعيان مملكت وسائر حضورى لازم اولان ذوات دخى موجود اولديغى حالده مداومين مومى اليهمك فنون متنوعهٔ مذكوره دن يكان يكان اصول محاسن شمول امتحانلرى اجرا وايراد اولنان اسئله يه طرفلرندن جواب اعطا اولنمش وهر بريسى افادهٔ مرامده ورأسا مواد مهمه ومشكله يى قلمه المغه مقتدر اولدقلرينى ابراز ايتمش اولدقلرندن ذكر اولنان طقوز نفر افنديلره معلومات مكتسبه لرينى مصدق شهادتنامه لر اعطا قلنديغى بوسنه غزته سنده كورلمشدر .

مدير وقائممقاملقلره مخرج اولمق اوزره مقر سلطنت سنيه ده كشاد بيورلمش اولان مكتب ملكيهٔ حضرت شاهانه يه برشعبه اوله رق بوسنه ولايتى معيت مأمورلرينه مخرج اولمق اوزره صباح مكتبى ناميله كشادينه ارادهٔ حكمت عادهٔ حضرت پادشاهى شرف برصدور بيورلمش اولان مكتبه مداوم اولان ابراهيم عزت افندينك مدت معينه حلولنده تحصيلى مشروط اولان علوم وخطوطدن اصول امتحانيه سى بالاجرا ابراز ايلديكى معلوماته كوره تقدير اولنان قيمت صحيحه سى جمعا ٢٦٠ عدده بالغ اولديغندن كندوسنك مكتبجه اعلا اعتبار اولنديغنى مصدق شهادتنامه اعطا اولنمشدر .

سايهٔ انتظام موايهٔ جناب ملوكانه ده دربند قصبه سنده بنا وانشاسنه مبادرت اولنان جسيم ومنتظم برباب قشلهٔ همايون بوكره رسيدهٔ حسن ختام اولمش اولديغندن قغوشلر مقتضى اولان تيمور فرونلر اوستريا طرفنه سپارش قلنوب بوكونلرده ورودى مأمول اولديغندن كلديكنده قغوشلره وضع وعساكر شاهانه دخى نقل ايله حنود فوز نمود جناب شهرياريلرينك ملتزم اولان امر استراحت وآسايشلرى استحصال قلنه جغى دركار بولنمش وقشلهٔ همايوندن چارشويه وارنجه يه قدر شوسه اوله رق غايت منتظم برطريق تنظيم ايدلمش وطريق مزبوره تصادف اولان دره نك اوزرينه كوزل بركوپرى دخى انشا قلنمش اولديغى مثللو خدانكرده حريق وقوعنده استعمال اولنمق اوزره برعدد طلومبه جلب ومبايعه قلنمش واثمانى اولان يتمش مجار التونى براعانهٔ فاخره اولمق اوزره مأمورين محليه ووجوه ومعتبران اهالى طرفندن تسويه ايدلمش اولديغندن كرك قشله نك وكرك ذكر اولنان طلومبه نك انشا وتداركى خصوصلرنده اهالئ محليه طرفندن وقوع بولان اعانهٔ نقديه وفعليه طوغريسى شعار حميت وطنپرورى اقتضاسندن بولنديغندن وقائممقامى بولنان رفعتلو محمد افندينك بوبابده اولان غيرت وهمتى دخى لايق تحسين وتشكر بولنديغندن همان واقعه لرينى تقديرا كيفيت ثبت صحيفهٔ بيان اولنمشدر

(بوسنه)

مقام نظارت جلیلهٔ خارجیه دن شهرکانون اولك اوتوزی تاریخیله مورخا دول اجنبیه نزدنده مقیم سفرای سلطنت سنیه یه ارسال قلنان تحریرات عمومیه نك ترجمه سیدر

سوی والای سفیرانه لرینه بری برینی متعاقبا ارسال ایتمش اولدیغم تحریرات تلغرافیه مطالعه لرندن یونان دولتی ایله مناسبات دیپلوماتیقیه و تجاریه نك قطعندن اقدم اولان حالات و مناسبات مذكوره نك انقطاعنی مستلزم اسباب معلوم اصیلانه لری اولمشدر

جانب سلطنت سنیه دن بوخصوصده ابراز بیورلان صبر و تحملك اعمال حیل و تسویلات ایچون شو ایکی سنه كذرانده یونانیلر ایله یونان دولتنه باعث جرأت اولمقدن غیری بر كونه نتیجه سی اولمامشدر و بونلرك مصارف كلیه ایله كریدده اشعال ایتدكلری آتش عصیانك بالكلیه منطفی اولمسی كندولرینه فرق العاده خدشه و تلاشی مستلزم اولدیغندن هر كونه احتراز و اجتنابی الدن براقه رق بی محابا علیهمزده علنا حركات خصمانه اجراسنه قیام ایتمشلردر الحاصل یونان دولتنك هیچ بر تدبیرك اتخاذندن بروطو رمیه رق كریدجزیره سنی بزدن غصب ایتمك عزم و نیتنده بولندیغنه اوروپایی اقناع و الزام ایچون خصوصات مذكوره نك بیانی كافیدر

ایشته یونانلولرك برقسمی ایله یونان دولتی همجوار بر مملكتده قتل نفوس و نهب و غارت فضیحه لرینی ارتكاب ایتمك اوزره یونانستان حبسخانه لرنده محبوس بولنان مجرمینه وارنجه یه قدر تحریر ایله تشكیل قلنمش اولان بر طاقم فرقه لر سوق و ارسال ایلدكلری و رابطهٔ قدیمه یی نقض و اخلال ایچون قورصان كمیلری تجهیز و تسلیح ایتدكلری و اعمال حیله و خدعه ایله جلب اولنمش اولان كرید مهاجرینی جبرا الیقویه رق و بونلری آج و بی علاج براقه رق دوچار سفالت ایلدكلری و بر همجوار دولتك تبعه سی حال بیطرفیده بولنان بر مملكتدن كندو حاللرنده كچرایكن حقلرنده معاملات استكارانه اجراسیله برابر حتی قتل نفس فضیحه لرینی ارتكاب ایتدكلری و تعهدات واقعه یی قطعا حسابه المدیغی والحاصل عهود منعقده ایله حقوق دولیه و اخلاق عمومیه یی پایمال ایتدكلری تدابیر مشروعه دن عد ایدیور و بونلری ارتكاب ایتدكدن صكره كنج و قوی و فتوحكار و مغدور بر قوم صفتیله انظار عالمه عرض وجود ایدیورلر

حق و ناحق و حسن و قبیح دینلان شیلر حقنده بوله جهالت تامه ابراز اولنمقده ایكن سلطنت سنیه نك بالجمله مساعی مسالمتكارانه سنك بیهوده و بی حاصل قالمسی و دول معظمه نك نصایح مكرره سنك بر كونه نتیجهٔ حسنه یی انتاج ایتمامسی شایان استغراب میدر

ایشته سلطنت سنیه اقتضای شان عدالت نشانی و منافع معرزه سی ایله مملكتنك آرای عمومیه سنك اثر التجاسیله اشبو حال اسف اشتمالك رفع و ازاله سی ایچون بر صورت تسویه نك تحریسنی وجیبهٔ مبرمه عد بیوردیغندن بوخصوصده ایكی صورت تسویه پیش نظره ورود ایدوب بوده یا همان درحال یونان دولتیله اعلان حرب و یاخود دولت مشار الیها ایله یالكز مناسبات دیپلوماتیقیه و تجاریه یی قطع ایلمك ایدی

یونان دولتنك طرفمزدن اعلان حرب اولنمسنی مستلزم خیلی مواد اشتكا وقوعه كتوردیكی محقق بولنمش و چند ماهدنبرو بالكلیه مندفع اولان بر اختلاله معاونت سررشته سی دخی بو بقینلرده بالكلیه زائل اولدیغندن بالجمله مساعیسی انطفاسندن طولایی مأیوس بولندیغی بنا ئره عصیانك یكیدن اشعالی جهتنه حصر ایتمش و محاربه وقوعنده قوهٔ بریه و بحریه مزك تفوق و مزیتی مظهر مظفریت كامله اولمقلغمزه ضمان كافی بولنمش ایسه ده اوروپانك شمدیكی حالنده قنغی طرفدن اولور ایسه اولسون بر شراره نك صولتمای ظهوری فتیلهٔ حربك زبانه كش اشتعالنی موجب اوله جغنی بیلدیكمزدن بو مثللو مصائبك باركران مسئولیتنی درعهده ایتمامكلكی ایستدیكمز جهتله بلا سفك دماء مقاصد مسالمتكارانه مزك حصولنی موجب اوله بیله جك اولان ایكنجی صورتك اجراسنده توقف ایتمكلكی ترجیح ایتدك

یونانستانك مایهٔ اصلیهٔ ثروت و سامانی ممالك محروسهٔ شاهانه لیمانلری ایله اولان تجارتندن حاصل اولدیغی و یونانلولر یالكز ممالك دولت علیه ده بر ساحهٔ وسیعهٔ كسب و تجارت بولدقلری جهتله یونان دولتنك اصول و قواعد عدل و حقانیته و حقوق و مقاولات منعقده احكامنه و دول معظمه طرفلرندن اولنان نصایحه قارشو كسب خفت ایتمیان شدت حرص و طمعندن منبعث تعند و اصرارك منافع مادیه نك فریادیله زائل اوله جغنی ظن ایدرز

حال و مصلحت ایجابنجه دفعهٔ اخیره اولمق اوزره بر صورت تسویه نك درمیانه ابتدار ایلدك شویله كه شكایات واقعه مزی مواد خمسه هیئتنده اختصار ایدرك بونلرك تعمیرینی یونان دولتندن طلب و ادعا و اولبابده بر قرار اتخاذ ایتمسی ایچون بش كون مهلت اعطا ایتدك اشبو تشبثمزدن دخی بر نتیجهٔ حسنه ظهور ایلمدی سعادتلو فوتیادیس بك افندی حضرتلری طرفندن ویریلان تقریر قطعی یه یونان امور اجنبیه سی ناظری موسیو دلی یانیك دائره عقل و تصوردن خارج بر صورتده اولان جوابنامه سی ایله انك ردیه سنی لفا ارسال ایدرم

یونان دولتی ایله یالكز مناسبات دیپلوماتیقیه نك قطعی سلطنت سنیه دن طلب و التماس اولنمش ایسه ده بو صورتك اجراسنده احتراز صوری دخی مندفع اوله رق حركات متساهلانه ده بولنان یونانك كیف ما یشا عمل و حركت ایتمسندن غیری هیچ بر شیء مفید اولمیه جغی جهتله دولتعلیه یالكز بونكله تصل اكتفا ایدر ایدی هر نه حال ایسه سالف الذكر ردیه ده بسط و بیان اولنان محاذیر وخیمه اولمامش اولسیدی تبعهٔ یونانیه نك میانه مزده آسوده حال ایله تمكن و اقامتلرینه مساعده ایدرك یالكز مناسبات تجاریه نك قطعنی علاوه ایتمكله اكتفا ایدر ایدك

فقط مأمورین سلطنت سنیه نك اشبو تدبیر اخیرك اجرا آتنده موافق حال و مصلحت اولان كافهٔ معاملات رعایتكارانه و تدابیر ملایمانه یی بوانه دكین نهایت راده یه قدر اجرا ایتدكلری و بوندن بویله دخی اولوجهله ایفا ایده جكلری محقق و مقرر بیلنسون

دولت علیه حقوق خارجیه سنك و تبعه وزیردستانی حقنده اولان وظائفنك و مملكتك منافع مخصوصه سیله آسایش حال احتیاجاتنك درجهٔ اتساعنی لایق وجهله مطالعه و تدقیق ایتدكدن صكره مبحوث عنه اولان تدابیرك اتخاذینه ابتدار ایتمش اولدیغندن بوخصوصده نه رتبه معتدلانه حركت ایلدیكی امر مجزومدر بوندن زیاده صبر و تحمل باعث عجز و ضعفیت و داعی تهلكه و مخاطره اوله جغی جهتله مسلك متخذه مزك كرك مملكتمزده و كرك اوروپانك ممالك سائره سنده آرای عمومیه طرفندن تماما تحسین و تصویب اولنمش اولمسنی تحقیق و استماع ایتمكله اكتساب محظوظیت ایتمشزدر

دول معظمه نك افكار حكیمانه لری و اقطار شرقیه ده صلح و آسایشك بقا و استمراری حقنده اولان همم خیرخواهانه لری ایله اشبو منازعه نك بر صورت مصلحانه ده سریعا حل و تسویه اوله جغی مأمول ایسه ده دول معظمهٔ مشار الیهمك مذاكراتلرنده حصول مقصده واسطهٔ وصول اولمق اوزره اتخاذی ترویج و التزام اصولك قابل الاجرا بر نتیجه یی انتاج ایده جك صورتده اولمدیغی بلا تردد بیان و اعلان ایدرز

طرف سفیرانه لرینه تلغراف ایله بیان و اشعارینه مسارعت ایلدیكم وجهله مذاكراتنك لایحه سی اولوجه معلوم اولمقجه بر قونفرانسك اساسا قبولی بر جهة عدم الامكاندر یونان دولتی ایله اولان مناسباتمزی حقوق دولیه یه موافق بر حاله ارجاع ایله مغایر حق و مصلحت اولان بر مخاصمتی برطرف ایتمك ایچون اقتضا ایدن شیلرك مقدار اقلی اولمق اوزره بالحساب یونان دولتنه تبلیغ و در میان ایتمش اولدیغمز مواد خمسه حقنده بر كونه مساعدت و تعدیلات اجرا ایدله میه جكی دخی اول زمان بیان و اشعار قلنمشیدی ایشته مواد خمسهٔ مذكوره نك بر صورت جزئیه ده تعدیلی اشبو مخاصمتك دوامنه اوروپا دولتلری طرفندن بر مساعدهٔ ضمنیه دیمك اوله جقدر مواد مذكوره فوق الغایه حقانیته مقرون و بالجمله دولتلرك یكدیكری میانه سنده جاری اولان مناسباتنده عموما مقبول و معتبر اولدیغندن بونلرك قبولی یونان دولتنك نه شرف و حیثیتنه و نه ده منافع مشروعه سنه وجها من الوجوه ایراث نقیصه ایتمیه جكی امور مسلمه دندر

بر ده دولت علیه سفیری مسئلهٔ معلقه دن چیقوبده كرید جزیره سنه و یاخود ممالك محروسه نك ملكیه و اداره سنه عائد بر ماده یه تعلق ایده بیله جك مباحثات و مذاكراتده حاضر بولنمیه جقدر

بوخصوصده دائر اولان تبلیغاتمزك پیش نظر مطالعه و دقته النه جغی امیدایله برابر كرك اشبو تحریراتی و كرك یونان دولتنك جوابنامه سنه قارشو اولان سالف الذكر ردیه یی ... دولتی امور اجنبیه سی ناظرینه لدی القرائه بر صورتنی اعطا ایتمكه ذات سفیرانه لرینی ترخیص ایلرم

مواد خارجیه

یونان مسئله سی

ممالك شرقیه دن مؤخرا توارد ایدن اخبار و حوادث سلطنت سنیه نك یونان دولتنه تبلیغ ایتدیكی مواد معلومه یی قوتلندرمك و یاخود هیچ اولمز ایسه لدی الحاجه مهیا و حاضر بولنمق ایچون تدابیر لازمه اتخاذ ایتمك اوزره بولندیغنی ایما ایده یور شویله كه آتنه ده بولنان دولت علیه سفیری مملكتنه عودت ایتمش و درسعادتده بولنان یونان سفیری دخی بیك سكز یوز آلتمش درت تاریخنده اولدیغی وجهله پساپورطنی المش و تبعهٔ یونانیه دن مظنهٔ سوء اولنلرك ممالك محروسهٔ شاهانه یی ترك ایله یونانستانه عودت ایتملری ایچون امر ویرلمش و سعادتلو هوبارت پاشا حضرتلرینك زیر قوماندارنده اوله رق شیره اچیقلرنده بولنان دونانمای همایونه تقویت بخش اولمق اوزره اوچ قطعه فرقتین ایله بر زرهلی سفینه خلیج درسعادتدن اولطرفه متوجها تحریك چرخ عزیمت ایلمشدر

یونان سفیری موسیو دلی یانی ممالك محروسهٔ شاهانه دن مطرود تبعهٔ یونانیه منافعنك حمایه اولنمسنی انكلتره و فرانسه و اوستریا دولتلری سفراسندن طلب و استدعا ایتمش ایسه ده استدعای واقعه سی سفرای مشار الیهم طرفلرندن قبول اولنمامشدر

شو حاله نظرا بو مسئله نك مصلحانه حل و تسویه قلنه جغنه دلالت ایدر بر كونه علامت مشاهده اولنه مامقده در مسئله نك قنغی جهتنه عطف نظر دقت اولنسه یونان دولتنك بر موقع سقیمده بولندیغی كورلمكده و مسئله نك ابتدای حدوثنده اصول و قواعد عمومیه یه توفیقا حكم و قیاس ایدنلرك بوخصوصده صورت افكار و مطالعاتی مسئله نك تفصیلا تبدله بر قات دها تأكد ایتمكده در یونانلولرك بر حال نومیدیٔ خطاده بولندیغنی اثبات ایچون دلائل درمیانی لازم كلور ایسه آتنه ده بولنان دولت علیه سفیری سعادتلو فوتیادیس بك حضرتلری ایله یونان دولتی امور اجنبیه سی ناظری دلی یانی میانه سنده تعاطی قلنمش اولان محرراتك در پیش اولنمسی كفایت ایدر مثلا برادم برائت ذمتنی اثبات ایچون یدنده بر كونه دلائل قویه اولمدیغنی كوردیكی كبی قاچمق ایستر و حقنده دوران ایدن شبهات بو وجهله تأكد ایلر ایشته یونان دولتی دخی عینی بویله بر حالده در اكرچه یونان امور اجنبیه سی ناظری موسیو دلی یانی اختیار سكوت ایلمش یاخود یازدیغی تقریرلری الفاظ احترامیه ایله قلمه المش اولسیدی اكثر كسنه لر یونان دولتنك سوء حركاتنك مبالغه اولندیغنه ذاهب اولورلر ایدی فقط علیهنده درمیان اولنان مواد اشتكادن دولت مشار الیهانك قطعا قاطبة بری الذمه اولمیه رق صاحب جرم و قباحت اولدیغی و اتخاذ ایتمش اولدیغی اصول و مسلكك جمعیت عمومیهٔ دولیه ده تجویز اولنمیه جغی یونانیلرك غیرتكشانی عندنده بیله تسلیم و تصدیق اولنان مواددندر

یونان دولتنك قوانین دولیه احكامی حقنده ویرمش اولدیغی تأویلات قبول اولنسه دكزلرده قورصانلغك و قره لرده دخی حیدودلغك وقوعی جائز دیمك اولور دولتلر میانه سنده موجود وثوق و امنیت محو اولوب تبعه و زیر دستان اوزرنده اولان قیود ضبط و نظارتك لغوی ایله هر بر حیدودك كیف ما یشا اعلان حرب و مصالحه ایدرك والحاصل پولتیقه جه مستقل و مستبد اوله رق حاكم وضع و حركتده بولنمسی لازم كلور ایشته یونانلولرك نه درجه مجنونانه چبالیوب چالشدقلرینه امور اجنبیه ناظرلرینك بر تقریر رسمیسنده بویله بر طاقم دلائل غیر معقوله درج و بیان ایتمش اولمسی دلیل كافیدر كندو حالنده بولنان بر طاقم بیوابكان اهالی همشهریلری كبی قیام و حركت ایتمه لر عاصی معامله سنه دوچار و جای مطاوعتده ثبات ایتسه لر و طند اشلرینك اشكنجه و جفالرینه كرفتار اوله جقلرندن كندولری حقنده وخیم العاقبه اولان اشبو شقلرك هیچ برینی اختیار ایده میه رك ممالك شرقیه نك بعض یرلرینه نقل و هجرت ایتدكلری مثللو بر قسمی دخی یونانستانه عزیمت ایتمش ایسه لرده یونانلولر كبی تهی دست بر قومك سایه سنده تعیش ایتمكدن ایسه مسكن و وطنلرینه عودتله اختلالدن اول اولدیغی وجهله آسایش حال و فراغ بال ایله یشامغی بالطبع آرزو ایتمشلردر بونلردن بعضیلرینك مسكن و مأوالرینه عودت ایتمك املنده بولندقلری معلوم اولدقده حقلرنده انواع ظلم و جفا وقوعه كتورلمش اولدیغندن آتنه ده بولنان سلطنت سنیه سفیری سعادتلو فوتیادیس بك حضرتلری اولبابده شدتله اشتكا ایتمشدر بونك اوزرینه یونان دولتی امور اجنبیه سی ناظری موسیو دلی یانی اشبو حالاتی تقبیح ایلدیكنی و مرتكبلری حقنده قوانین مملكت احكامنك اجرا قلنه جغنی بیان ایله تبرئهٔ ذمت ایتمك ایستمش و فقط اشبو بیچاركان اهالینك مسكن و مأوالرینه عودتلرینه جرم و جنایت نظریله باقامش ایسه ده شك و اشتباهی داعی حالاتدن عد ایلمش و حتی بونلرك وطنلرینه عودتلری دولت علیه سفارتی ایله شهبندرلری معیتنده بولنان مأمورلرك اثر تشویقاتی اولدیغندن بحثله اشبو بیچاركان حقلرنده اجرای اشكنجه و جفا ایدن ارباب فساده حق ویردیكنی بیان ایتمشدر

هر نه حال ایسه اشبو مهاجرین ماده سی كریده سوق و ارسال ایچون یونانستانده كوكللو تحریر و تجهیزی قدر امور جسیمهٔ پولتیقه دن دكلدر ایشته بو خصوص حقنده جانب سلطنت سنیه دن یونان دولتنه اجرا ایدلمش اولان تبلیغات غزته مزی مطالعه ایدنلرك معلومی اولدیغندن یالكز یونانك جوابنامه سی ایله درمیان اولنان حقوق دولیهٔ جدیده یی بیلدرمك ایسترز شویله كه موسیو دلی یانی كرید عصیانی ایچون كوكللو تحریری ماده سنك یكی و فوق العاده بر شی اولمدیغنی سلطنت سنیه سفیرینه بیان و كریده عصیانك تابدایتنده یونانستاندن جزیرهٔ مرقومه یه كوكللولر كیتدیكنی افاده و اتیان ایتمشدر اشبو كوكللولر یونان خدمت عسكریه سندن منفصل و یاخود قبل العزیمه استعفالرینی ویرمش اولان ضابطان عسكریه نك زیر قوماندهلرنده بولنمشدر سفارت سنیه جانبندن اولوقت اشتكا اولنمش ایسه ده یونان دولتی افراد اهالیسنك و یاخود خدمت عسكریه دن منفصل اشخاصك كریده كیتمه لرینی منع ایده مز جوابینی ویرمشدر

موسیو دلی یانی تقریر عمومیسنده یونان دولتنك تبعهٔ یونانیه دن كندو ضرر و خسارلرینه اوله رق ممالك اجنبیه ده محاربه ایتمك مقصدیله كوكللو یازلملرینی منع ایده میوب بر صورت مطلقه ده حال بیطرفیده بولنمقدن غیری بر شی یاپه میه جغنی بیان ایتمشدر

یونانلولر اوته دنبرو هر نه وجهله حركت ایتمكده ایسه لر شمدی دخی اولوجهله حركت ایتمكده اولدقلرندن بوخصوصده عثمانلولرك اشتكایه حقلری اولمدیغنی قول و دلیلنی برطرفه براقه رق موسیو دلی یانینك دلائلی ایله هر كسك معلومی اولان وقوعاتی مقایسه و تطبیق ایدهلم كریدده معركهٔ عصیانه عزیمت ایتمش اولنلر بر قاچ نفر تبعهٔ یونانیه دن عبارت اولمیوب یونان دولتی دولت علیه ایله صلح و مسالمت اوزره بولندیغی بر وقتده جزیرهٔ مرقومه ده حكومت سنیه علیهنده هجوم ایتمك اوزره فرقه لر تجهیز و تسلیح ایله كمیره اركاب اولنمشدر

اكرچه یونان دولتنك افكار و نظریاتی مقرون حق و صواب اولسه هر بر شخص و یاخود فرقه نك بر دیكر دولت مماكنده واو دولت طرفندن ممانعت اولنمقسزن بر دولت اجنبیه علیهنده محاربه یه قیام ایتملری و مثلا فرانسه ده قرالیت و یاخود اورلئان طرفدارلری فرانسه ایمپراطوری حشمتلو ناپولیون حضرتلرینك حكومت ایمپراطوریه سی علیهنده سوق ایدلمك اوزره نصف معاش الان انكلتره ضابطانی زیر قوماندهلرنده اولدیغی حالده انكلتره دن كوكللو تحریر و ترتیب و تجهیز و تسلیح و اونده ده واقع هاید پارق میداننده اجرای تعلیم ایتدكدن صكره مخصوصا تیمور یول عربه لری واسطه سیله دوراسكله سنه سوق و تسریب ایدلمسی جائز دیمك اولور و بوخصوصده فرانسه دولتی انكلتره دولتندن ترضیه طلب ایتمكه حقی اولمدقدن بشقه بزم دخی اشبو ارباب فسادی منعه حقمز اولمامسی لازم كلور اشبو قولك بطلانی بدیهی واشكار اولدیغندن یالكز ذكری كافیدر بر دولتك تبعه سندن بر طاقم كسان بر دیكر دولتك آسایشنی مخل حركات تجاوزكارانه ده بولنور ایسه تجاوز كورن دولتك اومثللو ارباب تجاوزك متبوعی اولان دولتدن ترضیه طلب وادعا ایتمكه حق و صلاحیتی اوله جغندن هیچ بر دولت تبعه سنك حركات تجاوزكارانه سی حقنده كندوسنك حال بیطرفیده بولندیغندن بحث ایده مز موسیو دلی یانی كوكللو نفراتنك اچیقدن اچیغه آتنه سوقاقلرنده كزدكلری تهمتنی ازاله ایچون بویله كوكللولرك آتنه سوقاقلرنده كزدكلرینك اصلی اولمدیغنی بیان ایتمشدر حالبوكه مخصوصا نسق واحد اوزره یاپلمش البسه لری لابس اولدقلری حالده كوكللو فرقه لرینك كویا جلب انظار دقت ایچون شهر مذكور سوقاقلرنده طولاشدقلری كورلمشدر

بوندن برسنه اقدم باشنه بر طاقم عونه و هوادار جمع ایدرك كریده كیتمش اولان پترو پولاكی یونان غزته لرنده مندرج

اولديغى وجهله يانده يكنسق البسهٔ جديدهيى لابس يوز اللى كشى اولديغى وبرعربهنك عربهجى موقعنه يونان بيراغى ركز اولنديغى حالده دولت عليه سفارتخانهسى پيشكاهندن مرور ايتمشدر وبرطاقم فسده دخى البسهٔ جديدهيى لابس اولدقلرى حالده ايكى كون وقت دولتعليه وانكلتره سفارتخانهلرى اوكلرندن كچمشلردر ايشته يونان دولتك بيطرف بولنديغنى بيان ايتديكى تداركات يومكرد اولوب موسيو دلى يانى اشبو تداركاتك وقوعنده بيله شك واشتباه ايتمك استيور دولت مشار اليهانك امنيت مملكت قضيهسندن استخراج ايتديكى قواعد واحكام ايله تبرئهٔ ذمت ايتمك ايستديكى حركات متساهلهسى حقنده حاصل اولان افكار ومطالعاتمزى خصوصات مسروده تأييد وتأكيد ايتمش اولديغندن ضعفيته مرحمة بومثللو سوء حالاتك وقوعنى تجويز ايدهميه جكمز دركاردر

(تايمس)

يونان امور اجنبيهسى ناظرى موسيو دلى يانينك فى ٩ كانون اول سنه ١٨٦٨ تاريخيله مورخا يونان دولتنك حاميسى اولان فرانسه وانكلتره وروسيه دولتلرينك اتنهده بولنان سفراسنه ارسال ايتمش اولديغى مذكرهٔ عموميهنك صورتى ترجمهسيدر

محررامضا يونان دولتى امور اجنبيهسى ناظرى جانب سلطنت سنيهدن درميان اولنوب يونان دولتى طرفندن جواب مساعد ويرلسى ارزو اولنان مواد اربعهيى طرف فرلىيه ورفقاسنه بيان وتبليغ ايلديكى دولتين مشار اليهما ميانهسنده ظهور ايتمك اوزره بولنان منازعه حقنده فرانسه وانكلتره وروسيه دولتلرينك درسعادتده مقيم سفراسى طرفلرندن بالوكاله كچن بازار ايرتسى كونى مخصلرى ايله مصاحبت ايتمش اولان دول مشار اليهم سفراسنه بيان واشعار ايله كسب فخر ايلر ذكر اولنان مواد اربعه اولا پتره پولاكينك فرقهسنك يونان دولتى طرفندن طاغيدلمسى وثانيا مسلح اولان سفائن يونانيهنك كريد جزيرهسنه ايشلمسنك منع ايدلمسى وثالثا كريده عودت ايتمك امل وارزوسنده بولنان عائلهلر حقلرنده هركونه معاونت وحمايتك اجرا قلنمسى ورابعا دولت عليهنك حقوقنه ومعاهدات منعقده احكامنه رعايت اولنمسى مادهلرندن عبارتدر محررامضا سفراى مشار اليهمك ارزو وتمنياتنى اسعاف برله خصوصات اتيهنك على وجه الاختصار بيان وافادهسنه ابتدار ايلر يونان دولتى اهالئ يونانيهنك سربستيسنه مداخله ايتمك ايچون قوانين اساسيهده مساغ اولمديغى وبووجهله معامله وحركت ايتمك ايچون حقوق ملله دخى هيچ بركونه مجبوريت بولنمديغى جهتله كرك مرقوم پتره پولاكينك فرقهسنى وكرك ممالك اجنبيهده ضرر وخسارى كندولرينه عائد اولهرق مناسب كوردكلرى وجهله محاربه ايتمك ايچون تشكل ايتمش اولان كوكللو فرقهلرينى فسخ ايدهمز يونان دولتى خدمات فعليهٔ عسكريهده بولنان كوچك وبيوك ضابطان ونفرات عسكريهنك مذكور فرقهلره التحاقلرينه قطعا مساعده ايتمامشدر كوكللو فرقهسى سركردهسى بولنان مرقوم پتره پولاكىيه كلنجه مرقومك فرقهسنه الحاق ايچون فرار ايتمش اولان نفرات عسكريهنك تعقيبى ايله جبرا كيرويه اعادهلرى ضمننده يونان دولتى طرفندن بعض تدابير اتخاذ اولنمشدر محررامضا كريد اختلالنك مدت امتدادى اولان تقريبا اوچ سنه ظرفنده جزيرهٔ مرقومهيه برقاچ يوز نفر كوكللو كيتديكى وبونلرك اكثريسى عودت ايتديكى حالده بوحالاتك هيچ بريسى يونان دولتنك سوء نيتنى مثبت وحقوق ملل ايله معاهدات منعقده احكامنى مخل موادن عد اولنمديغى كيفيتنه نظر دقت سفيرانهلرينى جلب ودعوت ايلر يونان دولتى كندوسنك خدمت عسكريهسنده بولنان ضابطان ونفراتك سالف الذكر كوكللولره التحاقنه مساعده ايتميهرك سالك اولديغى مسلك بيطرفيدن ترتب ايدن وظائفك ايفاسنده دوام ايتمكدهدر

حكومت يونانيه سلطنت سنيه ايله اولان مناسبات دوستانهسى دوام ايتدكجه يونانستان ليمانلرندن مسلح يونان كميلرينك كريدده عصاته لوازمات طاشيمسنه بوانهدكين مساعده ايتمامش وبوندنبويله دخى مساعده ايتمزايسهده افراد اهالى مالى اولان وياخود بعض تجارت شركتلرينه عائد بولنان كميلرك كندو ضرر وخسارلرينه اولهرق بووجهله ايشلمرينى منع ايچون قوانين اساسيهٔ مملكتده بركونه مساغ وحقوق مللده دخى هيچ برقيد ومجبوريت يوقدر ومحررامضا ارقادى وياخود انوسبس نام واپورلرك محاربه ايچون يونان ليمانلرنده تجهيز وتسليح اولنديغنه دائر اولان روايتك دخى بالكليه بى اساس اولديغنى بيان ايده بيلور

يونان دولتى كافهٔ اهالى يونانيهنك افعال وحركاتنده سربستئ تامهيى تأمين ايدن قوانين موضوعهٔ مملكتك قواعد سربستانهسنه توفيق حركتله كريده عودت ايتمك امل وارزوسنده بولنان مهاجرين حقلرنده اقتضا ايدن معاونت وحمايتى بوانهدكين اجرا ايتمش وبوندن بويله اجرا ايدهجكدر يونان دولتى شعار انسانيته برخدمت اولمق اوزره دول اجنبيه سفائنى ايله نقل ايدلمش اولان اشبو مهاجرينى كندو طپراغنده جبرا اليقو يمقده كندوسنجه هيچ برمنفعت اولميوب بوبابده دركار اولان نيات حسنهسنه اشبو مهاجريندن برطاقمك بالاختيار اولميهرق اثر تضييقات اولمق اوزره جزيرهٔ مزبورهيه عودت ايتمك امل وارزوسنى اظهار ايتدكلرنده حقلرنده اتخاذ قلنان صورت حركت دليل كافيدر قرق قطعهدن زياده نقل كمسى حركت ايتمش ويونانستانده كريد مادهسندن طولايى اذهان اهالى هيجانده بولنديغى حالده يونان دولتى بينه بعض كريدلولرك ديكر همشهريلرينك عودتلرينه ممانعت مقصدى ايله ايكى اوچ دفعه انلر حقنده وقوعه كتورمش اولدقلرى تجاوزى حركاتك منع وقوعى ايچون ضابطهجه اتخاذينه قوانين موضوعهده مساغ اولان كافهٔ تدابيرى استعمال واجراده قطعا تردد وتعلل ايتمامشدر

يونان دولتى يونانستاندن بالطوع والرضا عودت ايتمك امل وارزوسنى اظهار ايدهجك اولان كريد مهاجرينى حقلرنده هركونه معاونت وحمايتك اجراسنه دوام ايلمك عزم قويسندهدر

دولت عليهنك حقوقنه ومعاهدات موجودهيه دائر اولان دردنجى مادهيه كلنجه محررامضا بونك معنا وماهيتنى لايقى وجهله اكلايهمامش ايسهده هر بردولتك حقوقنه رعايت وايكى ويادها زياده دولت ميانهسنده موجود اولان معاهدات احكامنه مراعات وجيبهٔ ذمت اولديغندن ايشته يونان دولتى طرفندن بونلره رعايتده تجويز قصور اولنمديغنى بيان واعلانده تردد ايتمز ومحررامضا كندوسنى يونان دولتنك دولت عليه ايله اولان مناسبات جاريهسنه نظرا كرك ايالات مجاورهيى تخريب وتشويش ايدن حيدودلر حقنده وكرك تبعهٔ يونانيهنك مصالح عديدهسى خصوصنده حقوق ومعاهدات احكامنه رعايت قضيهسنى درميان ايتمك حال وموقعنده بولور انجق بالاده مذكور اوچ مادهده تضعيف ايدلمش اولان خصوصات سائره مثللو اشبو اختلافات دخى همجوار ايكى دولت ميانهسنده قطع مناسباتى استلزام ايدهجك درجه سبب كافى عد اولنمامش وعد اولنميه جق ومقرون حق اولميان اشبو انقطاع مناسباتك مسؤليتى ايله نتايج وخيمهسى ايسه سبب اولان طرفه راجع اولهجقدر خصوصات مشروحهنك بيانى ابراز مأثر احتراميه ذريعه اتخاذ قلندى

(حوادث تلغرافيه)

قاچ كوندنبرو پاريسده عقد اولنمقده بولنان قونفرانس بوكونكى كون تكميل اولهجقدر

يونان مرخصى موسيو رانغابه هرنقدر حالا دولتندن امر الديغنى سررشته ايدرك قونفرانسه كتمامش ايسهده قونفرانس مذاكراتنه مكث ويرمامشدر پاريسدن صكره اتخاذ اولنان قرارلر مرخصلر طرفندن دول معظمهيه بيلديريلهجك وموافقت اولنديغى صورتده يونان دولتنه تكليف ايديلهجكدر

مواد اعلانيه

قندلى اطهسنده كائن [illegible] وشوراى دولت قرارى اوزرينه تشكيل اولنان قوميسيون معرفتيله تحريرى دردست اجرا اولديغندن اطهٔ مذكورهده كائن هركيمك عرصهسى وار ايسه لاجل التسويه اشبو تاريخدن اعتبارا طقسان بركون مدت ايچنده بهر بازار ايرتسى وصالى كونلرى هفتهده ايكى كون تمسكلرك اوقاف همايون خزينهسنده مكتوبجى اوطهسنده قرتال اوقاف مديرى محمد جاويد افنديه اعطا وموما اليه يدندن دخى سند موقتى اخذ قلنمسى اخطار اولنور

رمضان شريفك يكرمى طقوزنجى صالى كيجهسى ساعت ايكى بچق قرارلرنده قپان دقيق جوارنده يشل طولمبهده صالح پاشا محلهسنده طاشجى مصطفى افنديك خانهسندن قضاء اتش ظهور ايدرك درعقب عساكر شاهانه ومأمورين سائره يتشوب سعى وغيرت اولنمش ايسهده هوانك شدتندن اتصالنده بولنان ديكر خانهيه سرايتله مذكور خانه دخى محترق اولديغى حالده باصديرلمشدر

(مطبعهٔ عامرهده طبع اولنمشدر)